

54/61-62

de me renfermer aux termes de l'ordonnance ainsi je vous exhorte a luy faire faire son decomppte sur le pied de ... [60] livres par mois jusques au temps que les Regiments Suisses ont este reduits a la paix [=paye] de paix [- dies war am 31. Juli 1712 der Fall -]² vous jugés bien que je serois plus porté a juger en vostre faveur qu'en celle de cet officier que je ne connois pas."

1) Auf der Adresse ist der Stempel "De Versailles" angebracht.

2) vgl. die daraufhin erfolgte Abrechnung (AH 72, 9-10), aus welcher neben dem Vornamen und dem Herkunftsort auch obiges Datum erschlossen werden konnte.

Original, in franz. Sprache, mit Siegel - AH 54, 177-178

62

1708 Juli 25., Baden

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. CHARGE D'AFFAIRES JEAN ROUSSEAU, SIEUR DE] SAINTÉ-COLOMBE, AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT, BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

"Je viens de recevoir la lettre que vous m'avés fait l'honneur de m'escire le 24. de ce mois; Je suis bien aise que vous ayés esté content des nouvelles que Je vous ay envoyées, vous en recevrés encor aujourd'huy par m. B u z, qui est parti ce matin et a qui J'ay donne une copie de celles que Je venois de recevoir. Je puis apresent ... vous faire un compliment sur ce qu'il n'est arrivé aucun malheur a m.^r vostre fils [Gardelt. B e a t F r a n z P l a z z i d u s Zurlauben], car s'il luy estoit arrivé quelque chose [gemeint anlässlich der Schlacht von Oudenaarde vom 11. Juli 1708] Il en seroit fait mention dans la lettre que m le major [Karl Jakob] B e s e n v a l a escrite a m.^r l'avoyer [von Solothurn] son Pere [Johann Viktor Peter B e s e n v a l], de laquelle Je vous envoie une copie, avec tout le plaisir Jmaginable, par l'interest sincere que Je prends a tout ce qui vous regarde. Il l'a receue par un Exprés de Soleure [- Besenval nahm gleich Sainte-Colombe an der damals in Baden stattfindenden Jahrrechnung teil; Zurlauben erscheint hingegen nicht in den Gesandtenlisten -]¹ qui ne fait que d'arriver. J'auray soin de vous Jnformer de toutes les particularités de ce Combat, Je vous en apprendray une d'Espagne qui vous rejouira, C'est que m. [Henri-François] le marquis de L a m b e r t [damals Brigadier] est arrivé le 19. a la Cour, et qu'il apporte au Roy [L u d w i g XIV.] la nouvelle de la prise de Tortose; Cette

V
86

Place s'est rendue le 11. par Capitulation. Je vous renvoie la lettre de m. [Oberst Ludwig] H e u s s e r et Je vous remercie de tout mon coeur ... de ce que vous avés bien voulu me la communiquer en original.

Il est effectivement très facile, comme vous le dites fort bien d'y répondre en luy marquant que les LL. Cantons Catholiques seroient ravis de donner du secours au S.^t Pere [C l e m e n s XI.], si les troubles qui agitent le dedans de la suisse [Toggenburger Landrechtsstreit] estoient finis, mais que l'on ne sçait pas encor le temps auquel Jls finiront, et qu'il n'y a Jusqu'a present aucune Capitulation de faitte avec sa sainteté, quoyque l'on en ayt demandé une a m. le Nonce [Vincenzo B i c h i].² J'oublois que m. Buz vous aura appris la prise de Tortose avant que vous receviés cette lettre."

1) s. EA VI 2, 1452 (Nr. 662)

2) s. ebenda 1459 xx

Original, in franz. Sprache - AH 54, 179-180

63

1704 September 24., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN ROGER BRULART, MARQUIS DE] PUISIEUX, [AN DEN AMMANN VON STADT UND AMT ZUG, BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

"J'ay reçu la lettre que vous avez pris la peine de m'ecrire du 19. de ce mois, avec la Copie de celle qui vous a été écrite par m. le Lieutenant general [B e a t J a k o b] Zurlauben. Je vous assure que l'on ne peut être plus touché que Je le suis de l'etat ou Il se trouve [- der Generalleutnant war am 13. August 1704 in der Schlacht bei Höchstädt schwer verwundet worden und an deren Folgen bereits am 21. September gestorben! -], et que Je fais des voeux pour le rétablissement de sa santé, Je m'y Interesse tres vivement, par ce que c'est un des plus braves hommes que Je connoisse, et qui a le plus de merite, et a cause de la part que vous y prenez vous meme. vous me ferez un extreme plaisir de m'jnformer des nouvelles que vous recevrez de luy. Je vous envoie la lettre que vous me demandez pour m. [Louis-Joseph] le Duc de V e n d o s m e s, Je souhaite de tout mon coeur qu'elle produise l'effet que vous en attendez; vous me trouverez toujours pret a vous rendre dans toutes les occasions, tous les services qui pourront dependre de moy, et à vous donner par là des marques de verité avec laquelle Je suis ...